

海事處
香港統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 3 樓東翼
香港郵政總局信箱 4155 號



MARINE DEPARTMENT
EAST WING, 3/F, HARBOUR BUILDING,
38 PIER ROAD,
HONG KONG.
G.P.O. BOX 4155

Notice to Private Mooring Owner - Tropical Cyclone Season

As Hong Kong is frequented by tropical cyclones during the summer months, the owners of the private moorings are reminded to ensure their mooring buoys and their components, including chains, shackles, sinker(s) and other accessories, are in good condition and fit for mooring purpose.

2. The owners of the private moorings and the coxswains of the designated vessels secured to the moorings are reminded to take note of the latest tropical cyclone announcements, either broadcast on radio and TV, or given by the Hong Kong Observatory through internet website (<http://www.hko.gov.hk> and <http://www.weather.gov.hk>) or Dial-a-Weather system (Tel. No.: 1878 200), and take precautionary measures before the onset of tropical cyclones.

3. In the past, it was found that some vessels secured to their designated moorings had run aground during the passage of tropical cyclones. The owners of the private moorings and the coxswains of the designated vessels secured to the moorings shall therefore check the condition of their mooring arrangements to ensure that the vessels are properly secured to the mooring before the onset of tropical cyclones.

4. In case of any emergency or accident, please contact Maritime Rescue Coordination Centre (MRCC) at telephone 2233 7999 or call Vessel Traffic Centre (call sign "Mardep") through VHF Channel 02, 12, 14, 63 and 67.

Private Mooring Sub-unit
Marine Department
Government of the HKSAR
March 2018

海事處
香港統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 3 樓東翼
香港郵政總局信箱 4155 號



MARINE DEPARTMENT
EAST WING, 3/F, HARBOUR BUILDING,
38 PIER ROAD,
HONG KONG.
G.P.O. BOX 4155

私人繫泊設備擁有人須知－颱風季節

香港在夏季期間不時受到颱風吹襲，私人繫泊設備的擁有人務須確保其繫泊浮泡及繫泊設備組件（包括鏈條、鈎環、錨錘和其他配備）均保持狀況良好，適合作繫泊之用。

2. 私人繫泊設備的擁有人和繫泊於該等設備的指定船隻的船長，須留意電台、電視台、香港天文台網站(<http://www.hko.gov.hk> 或 <http://www.weather.gov.hk>) 或“打電話問天氣”系統（電話：1878 200）所提供的最新颱風消息，在颱風襲港前採取預防措施。
3. 以往曾有若干繫泊於指定繫泊設備的船隻在颱風襲港期間擱淺，因此私人繫泊設備的擁有人和繫泊於該等設備的指定船隻的船長務須檢查其繫泊安排的狀況，確保船隻在颱風襲港前已繫固於該等設備。
4. 遇有任何緊急事故或意外，請撥電 2233 7999 聯絡海上救援協調中心，或利用甚高頻頻道 02、12、14、63 或 67 聯絡船隻航行監察中心（呼號為“Mardep”）。

香港特別行政區政府
海事處
私用繫泡分組
2018 年 3 月